



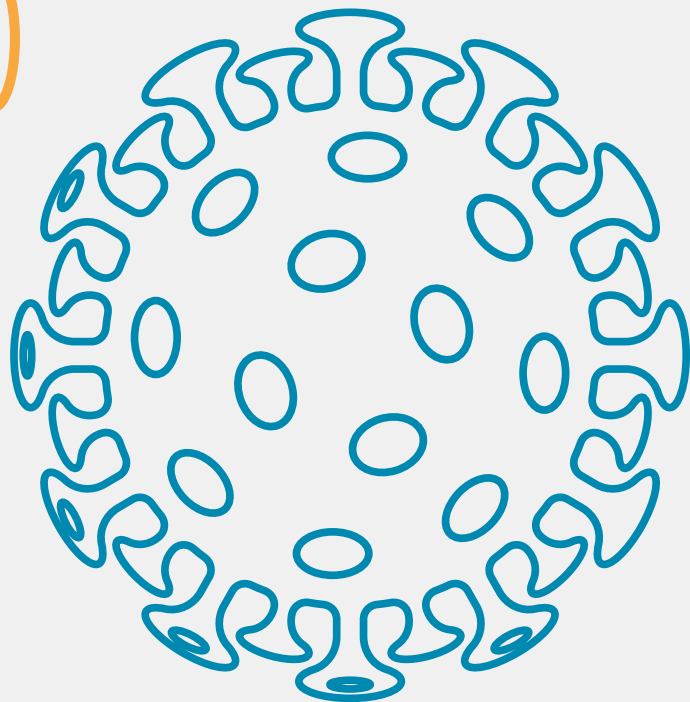
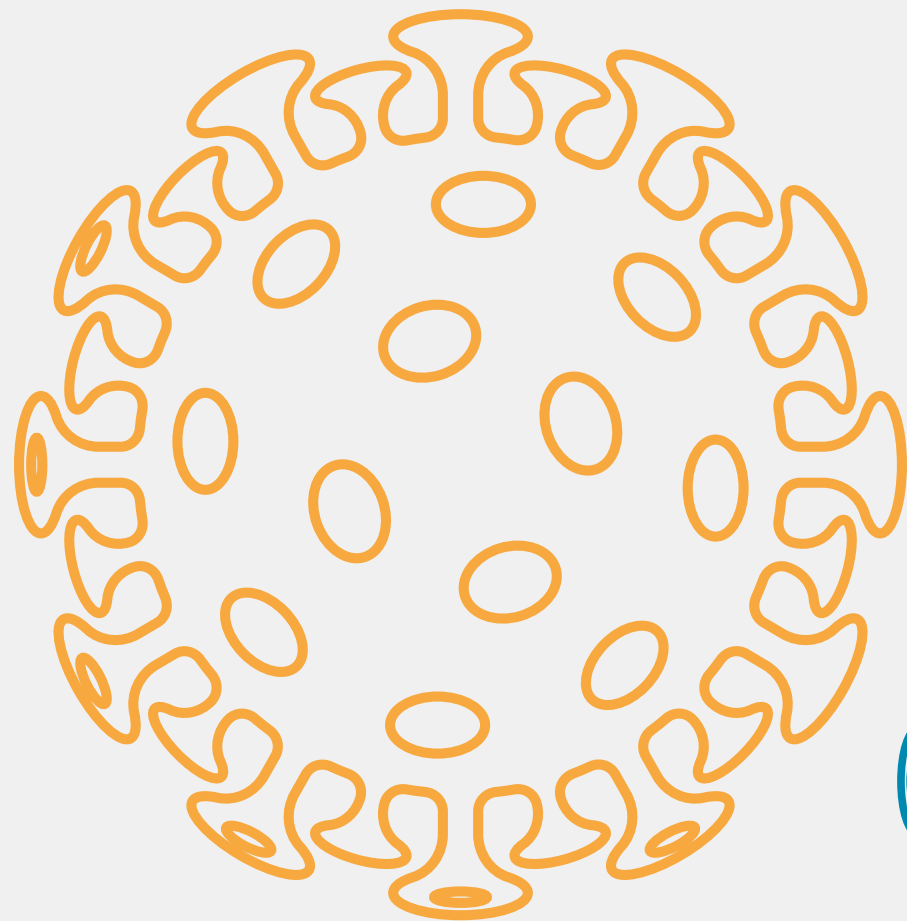
Bundesministerium
für Gesundheit

*Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.*



Коронавирус нового типа SARS-CoV-2

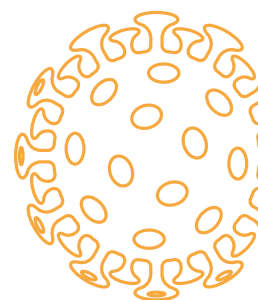
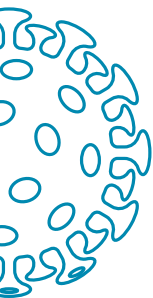
Информация и практические советы



**Zusammen
gegen Corona**

Поведение, обеспечивающее безопасность и уважительное отношение!

- Обязательно следуйте последним имеющимся на данный момент **указаниям, требованиям и инструкциям**, которые публикуют государственные органы власти.
- Мы должны действовать **дисциплинированно и сообща**. Это поможет уберечь Ваше здоровье и замедлить дальнейшее распространение вируса.
- Используйте только надежные и достоверные **источники информации**.
- В Германии надежными источниками информации, освещающими состояние дел на текущий момент, являются Институт им. Роберта Коха (RKI), Федеральный центр медицинского просвещения (BZgA) или же Федеральное министерство здравоохранения (BMG).
- Следите за **последними сведениями**, которые издает Всемирная организация здравоохранения (WHO). ВОЗ предоставляет актуальную и надежную информацию на различных языках.
- Помните: внимательное и **предупредительное поведение** с Вашей стороны поможет защитить от заражения представителей медицинского и обслуживающего персонала.
- **Зараженные лица, а также те, кто уже заболел**, должны в обязательном порядке выполнять требования медицинского и обслуживающего персонала.



Соблюдай:

дистанция +
гигиена + маска

Как наиболее эффективно защитить себя?

Социальная дистанция + меры гигиены + ношение маски: соблюдая эти три основных правила, Вы сможете просто и эффективно защитить себя.

Проинформируйте об этих защитных мерах своих домашних, друзей и знакомых.



Соблюдение гигиенических мер предохранит от заражения: как правильно чихать и кашлять

- При чихании и кашле отворачивайтесь в сторону и соблюдайте дистанцию по отношению к окружающим – как минимум 1,5 метра.
- Прикрывайте рот и нос во время чихания и кашля одноразовой салфеткой. Используйте ее однократно. Выбрасывайте использованную салфетку в ведро, снабженное крышкой.
- Если под рукой нет платка, то не нужно чихать в ладони, закрывая ими нос и рот (!) Чихать следует в сгиб локтя.
- После ухода гостей проветрите комнату в течение 5 минут при полностью открытом окне.



Мытье рук

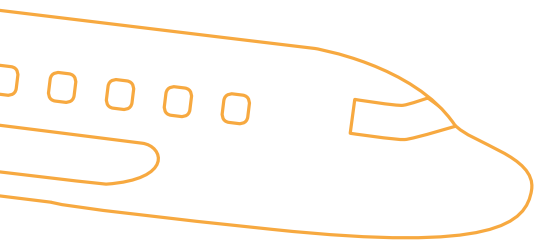
- Чаще и тщательно мойте руки с мылом, не забывая при этом обрабатывать межпальцевые промежутки и подушечки пальцев (в течение 30 секунд). Лучше использовать жидкое мыло. Ополосните руки под проточной водой.
- Тщательно вытирайте руки, также между пальцев. В домашних условиях является оптимальным, если у каждого члена семьи есть свое отдельное полотенце. В общественных туалетах лучше всего использовать одноразовые бумажные салфетки. Закрывая кран в общественном туалете, используйте одноразовую салфетку или же надавите на ручку крана локтем.



Соблюдайте дистанцию и пользуйтесь бытовой маской

- Старайтесь избегать тесных контактов – приветствий в виде рукопожатия, поцелуев и объятий. Это не является проявлением невежливости – наоборот, Вы уберете как себя, так и окружающих от заражения.
- Если Вы заболели, то лучше в целях выздоровления и предотвращения дальнейшего распространения инфекции оставаться дома.
- Зараженные лица без симптомов заболевания являются потенциально заразными для других. Старайтесь с целью предотвращения прямого переноса и распространения возбудителя инфекции находиться на расстоянии минимум 1,5 метра от окружающих.
- Заболевшие должны прежде всего избегать контакта с лицами, наиболее подверженными опасности заражения – пожилыми людьми или же лицами с фоновыми заболеваниями.
- Осведомитесь о текущих мерах по ограничению контактов, действующих в Вашей федеральной земле.
- Настоятельно рекомендуется ношение бытовой маски (например, пошитой из материала) в местах, где соблюдение минимальной дистанции по отношению к окружающим не всегда возможно/затруднено. Федеральные земли Германии издали инструкции о ношении бытовых масок во время посещения магазинов для совершения покупок и во время поездок на общественном транспорте. Не исключено, что эти предписания были изменены в связи с местными условиями. Ознакомьтесь с текстом той инструкции, которая действует в Вашей местности.
- Бытовую маску следует после каждого использования стирать (лучше всего при 95°C, минимум – при 60°C) и полностью высушить. Другая возможность – прокипятить маску в кастрюле с водой в течение 10 минут.

Информация для въезжающих в Германию лиц



Если Вы прибыли на территорию Германии из заграничной зоны риска:

По прибытии в Германию Вы обязаны незамедлительно проследовать напрямую к месту жительства или же в другое подходящее место пребывания (например, в гостиницу).

Там Вы должны постоянно находиться в течение 14 дней после въезда, соблюдая так называемый **карантинный режим**. Данная **обязанность** вытекает из действующих по месту Вашего проживания/в пункте прибытия земельных правовых актов.

Далее, Вы также обязаны сообщить в **местные органы здравоохранения** Ваш **адрес пребывания** (Aufenthaltsadresse) на территории Федеративной республики Германия, указав его (например, при путешествии самолетом) в так называемом **бланке для покидающих воздушное судно** (Aussteigekarte), который Вам выдала компания-перевозчик. Если же у Вас нет такого формуляра, обратитесь в Ваш местный департамент здравоохранения. Его адрес можно узнать, пройдя по ссылке: <https://tools.rki.de/plztool/>

Что такое зона риска?

Зона риска – это страна или регион за пределами Германии, где на момент въезда в Германию имеется повышенная опасность инфицирования новым штаммом коронавируса.

Институт имени Роберта Коха (RKI) непрерывно обновляет список стран/областей с высоким риском заражения. Со списком можно ознакомиться, воспользовавшись ссылкой: www.rki.de/covid-19-risikogebiete

Обязанность пройти тестирование на коронавирусную инфекцию

Дополнительно к этому Вы обязаны по требованию властей предъявить документ, подтверждающий сдачу анализа на коронавирусную инфекцию. В ином случае Вы обязаны подчиниться требованию со стороны властей пройти тестирование.

Для этого у Вас есть возможность в течение 72 часов с момента въезда в страну пройти **бесплатное тестирование**, также и в том случае, если Вам еще пока не предъявили подобного требования. Тест проводится во многих аэропортах Германии.

В качестве альтернативы можно пройти **тест** еще за рубежом, однако же не позднее чем за **48 часов** до момента прибытия в Германию.

Обратите внимание:

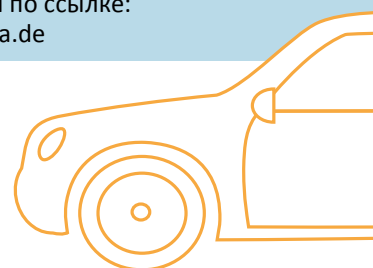
В соответствии с земельными правовыми нормами, **отрицательный результат** теста может являться основанием для отмены карантина. Однако некоторые федеральные земли требуют наличия двух отрицательных результатов, полученных в течение определенного времени!

Опять же: даже при единичном негативном результате теста Вы обязаны безотлагательно обратиться в Ваш департамент здравоохранения по месту жительства, если в течение 14 дней после приезда у Вас появились симптомы, характерные для заражения новым штаммом коронавируса (одышка, появление кашля, повышенная температура тела, потеря вкусовой чувствительности и обоняния).

Обратите внимание:

Несоблюдение перечисленных выше предписаний может рассматриваться как **административный проступок** и сопровождаться наложением **денежного штрафа** в размере в некоторых случаях вплоть до **25.000 евро!**

С дополнительной информацией – например о том, как обезопасить себя от заражения – можно ознакомиться, если пройти по ссылке: www.zusammengegenecorona.de



Что нужно знать о коронавирусе нового типа?

Коронавирус нового типа распространяется по всему миру. Вирус переносится через капельки жидкости и аэрозоли. Аэрозоль – это облако из мельчайших частиц жидкости, находящихся во взвешенном состоянии. Оно может выделяться при разговоре (особенно, когда человек громко говорит) или пении. Аэрозольное облако может в течение долгого времени сохраняться в воздухе и переносить вирусы. Поэтому следует регулярно проветривать помещения, в которых находятся люди. Значение имеет и контактный путь заражения, при котором вирус не попадает напрямую в организм человека, а переносится через грязные руки (если человек прикасался к загрязненной поверхности и затем, не помыв рук, касается ими слизистых оболочек (рта, носа, глаз).

Вирус вызывает инфекцию дыхательных путей. Наряду с бессимптомным и легким течением заболевания могут наблюдаться повышенная температура тела, кашель, затрудненное дыхание или же одышка, миалгия (боли в мышцах), головная боль. При тяжелом течении возможно развитие пневмонии.

Особенно опасен вирус для пожилых людей и пациентов с хроническими заболеваниями. У детей заболевание в большинстве случаев протекает в значительно более мягкой форме. В настоящий момент считается, что между моментом заражения и появлением признаков заболевания может пройти до 14 дней.

Подтвердить присутствие коронавируса нового типа в организме человека можно исключительно с помощью лабораторного анализа.

Что делать, если Вы подозреваете у себя заражение коронавирусом нового типа?

Если Вы обнаружили у себя признаки заболевания, или же находились в контакте с лицами, у которых установлено заражение коронавирусной инфекцией:

- Обратитесь по телефону в практику Вашего семейного врача. Если Вы не смогли дозвониться, обратитесь к дежурному врачу по телефону 116 117. В неотложной ситуации звонить по телефону 112.

- Если Вы находились в контакте с зараженными лицами, однако признаки заболевания у Вас отсутствуют – сообщите об этом в Ваш местный департамент здравоохранения* (Gesundheitsamt).
- Сообщите врачу о наличии у Вас фоновых заболеваний (например, повышенное кровяное давление, диабет, заболевания сердечно-сосудистой системы, хронические заболевания органов дыхания). Также сообщите, если у Вас имеется заболевание иммунной системы или если Вам проводится курс лечения, которое снижает иммунитет.
- Осведомитесь у врача о том, куда Вам следует обращаться и какие меры предосторожности нужно соблюдать, чтобы не заразить других.
- К врачу можно идти только после того, как Вам предварительно назначили время приема. Таким образом Вы сможете защитить как самого себя, так и других лиц от заражения!
- Избегайте контактов, если они не являются необходимыми. Оставайтесь по возможности дома.

Существует ли прививка?

На текущий момент прививка против коронавируса нового типа пока еще отсутствует. Прилагаются все возможные усилия, чтобы обеспечить медиков препаратами для проведения вакцинации.

Помогают ли другие прививки?

Прививки против возбудителей других заболеваний дыхательных путей не эффективны в отношении коронавируса нового типа. Однако же они помогут избежать других видов инфекции дыхательных путей (грипп, вызванная пневмококком пневмония) и уменьшить нагрузку на нашу систему здравоохранения.

* Адрес местного департамента здравоохранения можно найти, воспользовавшись ссылкой www.rki.de/mein-gesundheitsamt

Если Вы наблюдаете у себя симптомы заболевания, то обратитесь к Вашему врачу. Если Вы не смогли его застать, обращайтесь к дежурному врачу по телефону 116 117. Дежурный врач доступен также и в ночное время, на выходных, в праздничные дни по всей Германии.

Насколько опасны ввезенные товары?

Данные о том, опасны ли товары, посылки или же багаж, отсутствуют. В отношении предметов, находящихся в непосредственной близости от зараженных лиц, следует неукомнительно соблюдать чистоту.

Насколько необходимы медицинские маски?

Существуют ситуации, когда нет возможности соблюдать дистанцию в 1,5 метра до других людей. В этих случаях ношение с целью профилактики так называемой бытовой (не медицинской) маски может способствовать снижению дальнейшего распространения коронавируса SARS-CoV-2.

Федеральные земли Германии издали свои инструкции о ношении бытовых масок во время посещения магазинов с целью покупок и во время поездок на общественном транспорте. Не исключено, что в том или другом городе в эти предписания были внесены свои изменения, поэтому текст может отличаться. Вам нужно ознакомиться с текстом той инструкции, которая действует в Вашей местности.

Важный момент: маска должна плотно прилегать, и ее нужно менять, как только она отсырела, поскольку, напитав влагу, маска больше не является барьером для вируса.

В любом случае (даже если на Вас надета маска) нужно придерживаться следующих правил: соблюдайте дистанцию 1,5 метра до окружающих, не забывайте тщательно мыть руки, а также правильно чихать и кашлять.

Необходимость применения средств дезинфекции

В большинстве случаев достаточной мерой является регулярное и тщательное мытье рук. Если нет возможности вымыть руки, то можно их продезинфицировать.

На что необходимо обращать внимание при нахождении в общежитии для беженцев?

Если Вы обнаружили у себя признаки заболевания, или же находились в контакте с лицами, у которых установлено заражение коронавирусной инфекцией: лицам, проживающим в приюте/общежитии для приема беженцев, нужно сообщить об этом их заведующему общежитием/куратору. Также необходимо дать знать в школе, на курсах по изучению языка, в профучилище или на работе.

Когда вводят (необходим) карантин?

Если у Вас подтверждена коронавирусная инфекция или же Вы находились в контакте с зараженными лицами. Если по распоряжению департамента здравоохранения назначен карантин. В случае, если Вы приехали в Германию из зоны риска и не можете предъявить документ, подтверждающий отрицательный результат тестирования. Информацию об этом см. на странице 4.

Как долго длится карантин?

Решение о продолжительности карантина принимается местным департаментом государственной службы здравоохранения. Обычно он длится две недели и соответствует максимальной продолжительности инкубационного периода, то есть времени между моментом возможного заражения новым коронавирусом и моментом, когда появились симптомы заболевания.

Если введен карантин, то в соответствующем местном департаменте государственной службы здравоохранения Вы можете узнать, как, например, вести себя при появлении симптомов, и на что еще нужно обратить внимание. Например, Вам может быть предписано регулярно измерять температуру тела.

На что нужно обращать внимание во время помещения под домашний карантин?

- Избегайте тесного контакта с другими проживающими совместно с Вами лицами.
- Заручитесь поддержкой со стороны семьи, знакомых, друзей, если Вам необходимо сделать покупки. Попросите, чтобы пакеты с продуктами оставляли перед дверью в квартиру.
- Уделите внимание должному (регулярному) проветриванию помещения.
- Не используйте вместе с домочадцами и другими совместно проживающими с Вами лицами в квартире посуду, столовые наборы, предметы гигиены. Столовые принадлежности и посуду необходимо регулярно и тщательно мыть. Тоже самое касается одежды.
- Обратитесь к Вашему семейному врачу, если Вам срочно нужны медикаменты и медицинская (врачебная) помощь.
- Сообщите Вашему семейному врачу, если у Вас появился кашель, насморк, одышка, повысилась температура тела.

Где можно получить информацию?



Приложение для телефона, предназначенное для борьбы с коронавирусом (Corona-Warn-App), поможет Вам быстро и анонимно определить, нет ли поблизости от Вас зараженных людей.

Бесплатное приложение можно скачать в магазине приложений [App Store](#) (для iPhone) и в магазине приложений от компании [Google](#).

По месту проживания **местный департамент здравоохранения** предоставляет информацию и оказывает помощь: его номер телефона можно узнать, воспользовавшись ссылкой www.rki.de/mein-gesundheitsamt

Федеральное министерство здравоохранения (BMG) предоставляет информацию о коронавирусе нового типа на сайте www.zusammengengencorona.de

Телефон для граждан: **030 346 465 100**

Консультационная служба для лиц с различными нарушениями слуха:

Факс: **030 340 60 66-07,**

[info.deaf@bmg.bund.de/](mailto:info.deaf@bmg.bund.de)

info.gehoerlos@bmg.bund.de

Новости на языке жестов (видеотелефон):

www.gebaerdentelefon.de/bmg/

Институт им. Роберта Коха (RKI) предоставляет на своем сайте сведения о коронавирусе нового типа:

www.rki.de/DE/Home/homepage_node.html

Федеральный центр медицинского просвещения (BZgA) составил список ответов на часто встречающиеся вопросы в отношении коронавируса нового типа. С ними можно ознакомиться, если пройти по ссылке:

www.infektionsschutz.de

Министерство иностранных дел предоставляет сведения о мерах безопасности для путешественников в соответствующие регионы:

www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit

Всемирная организация здравоохранения (WHO) публикует информацию о состоянии дел в мировом масштабе: www.who.int

Impressum (Выходные данные)

Herausgeber (Издатель)

Федеральное министерство здравоохранения (BMG)

Отдел по подготовке публикаций и по работе с общественностью

11055 Berlin

www.bundesgesundheitsministerium.de

bmg.bund

bmg_bund

BMGesundheit

bundesgesundheitsministerium

Этно-медицинский Центр (EMZ e.V.), 30175 Hannover

Состояние на август 2020

Верстка eindruck.net, 30175 Hannover

Иллюстрации Scholz & Friends Berlin GmbH, 10178 Berlin, Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA), 50825 Köln

Возможность для заказа

Рассылка публикаций Федерального правительства:

Postfach 48 10 09, 18132 Rostock

Телефон обслуживания клиентов: 030 182722721

Номер факса обслуживания клиентов: 030 18102722721

Адрес эл. почты: publikationen@bundesregierung.de

Заказ по видеотелефону (для лиц с сенсорными нарушениями):

gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de

Заказать в Интернете www.bundesregierung.de/publikationen

Также можно скачать и заказать другие публикации, выпускаемые Федеральным правительством, по ссылке: www.bundesregierung.de/publikationen

Bestellnummer (Номер заказа) BMG-G-11099rus

Ссылки на Интернет-ресурсы

Ответственность за содержание размещенных на внешних сайтах и ресурсах материалов, на которые указывает ссылка, несет владелец данного сайта. Федеральное министерство здравоохранения настоятельно подчеркивает, что не имеет никакого отношения к информации, публикуемой на внешних сайтах.

Данное бесплатное печатное издание издается Федеральным министерством здравоохранения в рамках работы с общественностью. Кандидатам на выборную должность, а также агитаторам на избирательных участках запрещается использование данного издания в целях агитации в рамках предвыборной кампании. Запрет действует в отношении выборов в Европейский парламент, в Бундестаг, выборов в земельные парламенты и местные органы власти.